

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

6 MEI 1988

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 22 juli
1985 betreffende de wettelijke
aansprakelijkheid op het gebied van
de kernenergie**

(Ingediend door de heer De Batselier)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Tijdens de hoorzittingen in de Kamercommissie, belast met het onderzoek van de problemen rond kernenergie, is herhaaldelijk gebleken dat geen enkel type van kerncentrales absoluut veilig is. Hoewel vele deskundigen verklaren dat het in het Westen veel gebruikte PWR-type intrinsiek veiliger zou zijn dan het Russische RBMK-type, wordt ook toegegeven dat met een PWR-centrale een ernstig ongeluk niet uit te sluiten is. Afgevaardigden van Westinghouse Energy Systems, de firma die de ontwerper is van de Belgische kerncentrales, zeiden onder andere: « Wij zijn ons ervan bewust dat wij niet elk mogelijk probleem kunnen voorzien en bijgevolg ook voorkomen » (verslag van de Bijzondere Kamercommissie, Stuk n° 644/2, 1986-1987, p. 53), evenals « De grootste vrees is dat het Tsjernobyl-ongeval in de westerse wereld in de herinnering zal blijven leven als een gebeurtenis die enkel in reactoren van het Tsjernobyl-type kon voorvallen en dat niets uit te leren valt in verband met de veiligheid van drukwaterreactoren » (p. 64). Ook Prof. Dr. Ir. De Meester verklaart dat een absolute beveiliging van kerncentrales onmogelijk is: « Er blijft een waarschijnlijkheidsfactor van gevaar » (p. 41) en

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

6 MAI 1988

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur
la responsabilité civile dans le
domaine de l'énergie nucléaire**

(Déposée par M. De Batselier)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les auditions organisées au sein de la commission de la Chambre chargée d'examiner les problèmes liés à l'énergie nucléaire ont fait apparaître à maintes reprises qu'aucun type de centrale nucléaire n'offre une sécurité absolue. Si de nombreux experts déclarent que le type PWR, très répandu dans les pays occidentaux, est intrinsèquement plus sûr que le type RBMK utilisé en Union soviétique, ils n'en reconnaissent pas moins qu'un accident majeur n'est pas exclu dans le cas d'une centrale PWR. Des représentants de Westinghouse Energy Systems, la société qui a conçu les centrales nucléaires belges, ont notamment déclaré: « Toutefois, il n'est pas possible de prévoir, et partant de prévenir, toutes les causes de perturbation possibles » (rapport de la Commission spéciale de la Chambre, Doc. n° 644/2, 1986-1987, p. 53), et: « Ce que l'on peut craindre dans le monde occidental, c'est que l'accident de Tchernobyl soit remémoré comme un événement unique et spécifique aux centrales du concept de Tchernobyl, sans que cela ne nous apprenne quoi que ce soit envers la sécurité des réacteurs à eau pressurisée » (p. 64). Le professeur De Meester estime également qu'il est impossible de garantir une

« Alle technologische, moderne en massale maatschappelijke activiteiten houden een risico in » (p. 43).

Indien men, ondanks alle bijkomende veiligheidsvoorzieningen, toch steeds rekening moet houden met de mogelijkheid van een zwaar ongeval in een kerncentrale, is het niet meer dan billijk dat er een redelijke regeling wordt uitgewerkt om de lichamelijke en materiële schade die het gevolg is van zo'n ongeluk, te vergoeden. Dit wetsvoorstel wil de positie verbeteren van de bevolking die getroffen wordt door een ongeluk in een kerncentrale.

Op dit moment wordt dit aspect geregeld door de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie.

Deze wet steunt op twee internationale verdragen, namelijk het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 en het Aanvullend Verdrag van Brussel bij het Verdrag van Parijs van 31 januari 1963 en op de twee Aanvullende Protocollen bij beide verdragen. In essentie houdt deze wet in dat de exploitanten van een kerninstallatie objectief en exclusief aansprakelijk zijn voor alle schade die een ongeval in de kerninstallatie zou veroorzaken aan personen of goederen buiten de installatie. Deze aansprakelijkheid geldt evenwel slechts voor een termijn van tien jaar na het ongeval en is beperkt tot een maximumbedrag van 4 miljard frank. De Staat neemt de aansprakelijkheid over na het verstrijken van de termijn van 10 jaar. De Staat zal eveneens de schade boven het bedrag van 4 miljard frank vergoeden tot een maximumbedrag van 9,1 miljard frank. Boven dit bedrag wordt de schade collectief vergoed door alle landen die het hogervermelde Aanvullend Verdrag van Brussel goedgekeurd hebben, en dit tot een maximumbedrag van 15,6 miljard frank.

Een aantal bepalingen uit deze wet zijn ontegensprekelijk in het voordeel van degenen die schade leden tengevolge van een ongeluk in een kerninstallatie. Vooral het feit dat de exploitant objectief en exclusief aansprakelijk is, speelt in het voordeel van de getroffen bevolking. Wat echter volstrekt onvoldoende is, is het totale maximumbedrag aan schadevergoeding waarop de bevolking kan rekenen bij een ernstig ongeval, namelijk 15,6 miljard frank.

De ongelukken in Harrisburg en Tsjernobyl tonen dit overduidelijk aan. In Harrisburg slaagde men erin de radioactieve straling grotendeels binnen de centrale te houden. Toch was het nodig over te gaan tot preventieve maatregelen in de vorm van een evacuatie van de omwonende bevolking. De kostprijs van deze preventieve actie wordt geraamd op 60 miljard frank. De totale schade die het ongeval in Tsjernobyl heeft veroorzaakt, zal zeer moeilijk te ramen zijn: de vergoeding voor de slachtoffers, de kosten van de evacuatie, de bouw van nieuwe

sécurité absolue des centrales nucléaires: « Il subsistera toujours un facteur de probabilité de risque » (p. 41) et « toutes les activités sociales technologiques, modernes et collectives comportent un risque » (p. 43).

Si toutes les mesures de sécurité complémentaires ne permettent pas d'exclure l'éventualité d'un accident majeur dans une centrale nucléaire, il n'est que juste et logique de mettre au point une réglementation équitable en vue de réparer les dommages corporels et matériels consécutifs à un tel accident. La présente proposition de loi vise à améliorer la situation de la population touchée par un accident survenu dans une centrale nucléaire.

Cette matière est réglée actuellement par la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Cette loi est basée sur deux conventions internationales, à savoir la Convention de Paris du 29 juillet 1960 et la Convention complémentaire à la Convention de Paris, signée à Bruxelles le 31 janvier 1963, ainsi que sur les deux Protocoles additionnels à ces conventions. Cette loi dispose en substance que les exploitants d'une installation nucléaire sont objectivement et exclusivement responsables de tous dommages qu'un accident dans l'installation nucléaire cause à des personnes ou à des biens situés en dehors de l'installation. Cette responsabilité est toutefois limitée à une période de dix ans à dater de l'accident ainsi qu'à un montant maximum de 4 milliards de francs. C'est l'Etat qui assume la responsabilité après l'expiration de la période de 10 ans et qui répare également les dommages au-delà du montant de 4 milliards jusqu'à concurrence de 9,1 milliards de francs. Au-delà de ce montant, les dommages font l'objet d'une réparation collective par tous les pays qui ont ratifié la Convention complémentaire de Bruxelles visée plus haut, et ce, à concurrence d'un montant maximum de 15,6 milliards de francs.

Certaines dispositions de cette loi sont sans conteste à l'avantage des victimes d'un accident dans une centrale nucléaire, principalement le fait que l'exploitant est objectivement et exclusivement responsable. Ce qui est par contre totalement insuffisant, c'est le montant global maximum de dommages et intérêts auquel la population peut prétendre en cas d'accident grave, à savoir 15,6 milliards de francs.

Cela ressort de toute évidence des accidents de Harrisburg et de Tchernobyl. A Harrisburg, le rayonnement radioactif a en grande partie pu être confiné dans la centrale. Il a néanmoins fallu prendre des mesures préventives, telles que l'évacuation de la population voisine. Le coût de cette action préventive est évalué à 60 milliards de francs. Il sera en revanche très difficile d'estimer le montant total des dégâts occasionnés par l'accident de Tchernobyl: l'indemnisation des victimes, le coût de l'évacuation, la construction de nouveaux logements, la perte de produc-

huisvestingsinfrastructuur, het verlies aan produktie, de kosten voor de decontaminatie van terreinen en goederen, de noodzakelijke vernietiging van besmet voedsel, enzovoort.

In het licht van deze ervaringen is het duidelijk dat het maximumbedrag waarop men in België aanspraak kan maken op schadevergoeding, volstrekt onvoldoende is. Met dit wetsvoorstel willen wij deze situatie rechtzetten.

Een tweede doelstelling van dit wetsvoorstel is het voorkomen dat indirecte kosten verbonden aan het gebruik van kernenergie door de privé-exploitant worden afgewenteld op de gemeenschap, dit wil zeggen op de belastingbetalers. Op dit moment gebeurt zo'n afwenteling omdat de Staat gratis de diensten van verzekeraar op zich neemt ten behoeve van de exploitanten van kerninstallaties. Enerzijds neemt de Staat de aansprakelijkheid van de exploitant over voor de schade tussen de 4 en de 15,6 miljard frank, anderzijds neemt de Staat de volledige schade voor haar rekening die optreedt tien jaar na het ongeval. Conform met de goedgekeurde resoluties van het parlementair energiedebat van 1982, wordt de doorzichtigheid en echtheid van de tarieven bekomen door alle indirecte kosten door te rekenen aan degene die ze veroorzaakt.

Deze twee doelstellingen worden nagestreefd via dit wetsvoorstel, waarbij evenwel rekening wordt gehouden met drie belangrijke beperkingen.

In de eerste plaats moet men rekening houden met de financiële draagkracht van de exploitant. In theorie zou een onbeperkte aansprakelijkheid van de exploitant de beste garantie zijn voor de slachtoffers van een kernongeval. Alle geleden schade zou dan moeten worden vergoed door de exploitant zonder beperkingen noch inzake bedrag noch inzake de termijn waarbinnen de schadeclaim moet zijn ingediend. In de praktijk zou dit echter bij een ernstig ongeval betekenen dat de schadeclaims de financiële draagkracht van de exploitant zouden overtreffen. Dit zou het faillissement tot gevolg hebben, een situatie waarbij niemand gediend is.

Een tweede beperking is het maximumbedrag dat de privé-verzekeringsector wil of kan verzekeren inzake de wettelijke aansprakelijkheid van exploitanten van kerninstallaties. Bij de totstandkoming van voorgenomde wet van 22 juli 1985 werd beweerd dat een consortium van verzekeringsmaatschappijen slechts tot een bedrag van vier miljard frank wilde verzekeren. Of dit werkelijk het maximumbedrag is dat door de privé-maatschappijen kan worden verzekerd, is niet zeker. Het is wel evident dat een onbeperkte aansprakelijkheid moeilijk door de privé-sector zal kunnen worden verzekerd.

Een laatste beperking is dat België het Verdrag van Parijs en het Aanvullend Verdrag van Brussel inzake de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie heeft ondertekend. Nu is het abso-

tion, le coût de la décontamination du sol et des biens, la destruction des aliments contaminés, etc.

A la lumière de ces expériences, il est évident que le montant maximum du dédommagement qui peut être réclamé en Belgique est absolument insuffisant. La présente proposition de loi tend à redresser cette situation.

Le deuxième objectif de la présente proposition de loi est d'éviter que l'exploitant privé puisse faire endosser par la communauté, c'est-à-dire par les contribuables, certains coûts indirects de l'utilisation de l'énergie nucléaire. Tel est bien le cas à l'heure actuelle, si l'on considère que l'Etat fait gratuitement office d'assureur au profit des exploitants d'installations nucléaires. L'Etat couvre, d'une part, la responsabilité de l'exploitant pour les dommages dont le montant se situe entre 4 et 15,6 milliards de francs et prend, d'autre part, à sa charge la totalité des dommages qui surviennent dix ans après les faits. Conformément aux résolutions approuvées à l'issue du débat parlementaire sur l'énergie en 1982, il y a lieu, en vue d'assurer la transparence et la vérité des tarifs, de faire supporter tous les coûts indirects par celui qui en est responsable.

Ces deux objectifs sont poursuivis par la présente proposition de loi, qui tient toutefois compte de trois restrictions importantes.

La première est qu'il faut tenir compte de la capacité financière de l'exploitant. La responsabilité illimitée de ce dernier offrirait théoriquement la meilleure garantie aux victimes d'un accident nucléaire. Tous les dommages subis devraient être indemnisés par l'exploitant, sans aucune restriction quant au montant de la demande en réparation ni au délai dans lequel elle devrait être introduite. Dans la pratique, cela impliquerait toutefois qu'en cas d'accident majeur, les demandes en réparation excéderaient la capacité financière de l'exploitant, qui serait alors déclaré en faillite, situation qui ne profiterait à personne.

La deuxième restriction a trait au montant maximum que les assureurs privés acceptent ou sont capables d'assurer au titre de la responsabilité civile des exploitants d'installations nucléaires. Lors de l'élaboration de la loi précitée du 22 juillet 1985, il avait été affirmé qu'un consortium de compagnies d'assurance n'était disposé à couvrir qu'un montant de quatre milliards de francs. Il n'est pas certain que ce montant constitue vraiment le maximum qui puisse être assuré par les compagnies privées. Il est par contre évident qu'une responsabilité illimitée pourra difficilement être couverte par le secteur privé.

La dernière restriction touche au fait que la Belgique a signé la Convention de Paris et la Convention complémentaire de Bruxelles sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Il serait

luut niet opportuun dat België deze verdragen zou opzeggen omdat de nucleaire veiligheid in al zijn aspecten het uitgelezen terrein is voor internationale samenwerking.

De bedoelde verdragen laten echter aan de ondertekenende Staten voldoende ruimte voor een afwijkende implementatie in de eigen wetgeving zonder aan de basisfilosofie te raken. Overigens kan het systeem dat in dit wetsvoorstel verdedigd wordt, eventueel een inspiratiebron zijn voor een verbetering van de huidige regelingen in de verschillende landen, en op die manier de basis vormen voor een eventueel Tweede Aanvullend Verdrag bij het Verdrag van Parijs. Zoals verder zal blijken, zou het aansluiten van meerdere landen bij het hieronder voorgestelde systeem, de effectiviteit ervan gevoelig verbeteren.

Rekening houdend met de drie voornoemde beperkingen, kunnen de hoger vermelde doelstellingen het best verwezenlijkt worden door het aanvullen van het bestaande drietrapsstelsel (eigen aansprakelijkheid van de exploitant tot 4 miljard frank, overname van de aansprakelijkheid door de overheid tot 9,1 miljard frank, dekking van de aansprakelijkheid door de internationale verdragen tot 15,6 miljard frank) met een vierde en een vijfde trap.

Aan de eerste drie trappen worden er geen fundamentele wijzigingen aangebracht. Alleen wordt de eigen aansprakelijkheid van de exploitant verruimd tot 9,1 miljard frank, zijnde het maximumbedrag van de tweede trap. Om evenwel tegemoet te komen aan de vrees van de exploitanten geen privé-verzekeringsmaatschappijen te vinden die dit bedrag willen verzekeren, kan de exploitant zijn aansprakelijkheid laten dekken voor het geheel of een gedeelte van deze tweede trap door de overheid. De exploitant betaalt hiervoor een jaarlijkse verzekeringspremie in verhouding tot het te verzekeren bedrag aan een door de overheid op te richten « Openbaar Nucleair Rampenfonds ». De eerste en de derde trap blijven ongewijzigd.

Nieuw is een vierde trap waarbij de Staat aansprakelijk is voor de schade van 15,6 miljard frank tot een maximumbedrag van 50 miljard frank. De erkende exploitanten van kerninstallaties betalen hiervoor een jaarlijkse bijdrage aan het « Openbaar Nucleair Rampenfonds ». Het is duidelijk dat zo een betere doorrekening van de indirecte kosten verbonden aan kernenergie in de nucleaire kilowattuurprijs wordt gerealiseerd. Het argument dat hierdoor kernenergie minder competitief zou zijn in vergelijking met andere energiedragers, mag hierbij geen rol spelen. Het is in strijd met de algemene doelstellingen van het energiebeleid (doorzichtigheid en echtheid van de prijzen en doorrekening van alle directe en indirecte kosten in de kilowattuurprijs) en tegen elke economische logica om één energiesector kunstmatig te bevoordelen en competitief te houden door een aantal kosten af te wentelen op de gemeenschap.

évidemment inopportuun que la Belgique dénonce ces conventions, étant donné que la sécurité nucléaire est, dans tous ses aspects, un domaine où la coopération internationale s'impose.

Les conventions précitées laissent cependant aux Etats contractants la faculté de s'écarter du texte conventionnel dans leurs législations nationales respectives, pour autant que la philosophie de base en soit respectée. Le système défendu dans la présente proposition de loi pourrait d'ailleurs servir éventuellement de modèle pour l'amélioration des réglementations en vigueur dans les différents pays et, par là même, être à la base d'une seconde Convention complémentaire à la Convention de Paris. On verra plus loin que l'adhésion de plusieurs pays au système que nous proposons en accroîtrait considérablement l'efficacité.

Compte tenu des trois restrictions énoncées ci-avant, la meilleure manière de réaliser les objectifs précités serait de compléter le système actuel à trois niveaux (responsabilité de l'exploitant jusqu'à 4 milliards de francs, responsabilité de l'Etat jusqu'à 9,1 milliards de francs et couverture de la responsabilité par les conventions internationales jusqu'à 15,6 milliards de francs) par un quatrième et un cinquième niveau.

Les trois premiers niveaux ne subiraient aucune modification fondamentale. Seule la responsabilité de l'exploitant serait portée à 9,1 milliards de francs, ce qui correspond au montant maximal du deuxième niveau. Pour répondre à la crainte des exploitants de ne trouver aucune compagnie privée disposée à assurer un tel risque, nous prévoyons qu'ils pourront obtenir auprès des pouvoirs publics la couverture de tout ou partie de leur responsabilité au deuxième niveau. Ils verseront à cet effet une prime annuelle, proportionnelle au risque assuré, à un « Fonds public des accidents nucléaires » à créer par les pouvoirs publics. Les premier et troisième niveaux ne subiraient aucune modification.

Un quatrième niveau, où l'Etat serait responsable des dommages de 15,6 milliards à 50 milliards de francs maximum, serait créé. En contrepartie, les exploitants reconnus d'installations nucléaires verseraient une contribution annuelle au « Fonds public des accidents nucléaires ». Il est clair qu'une telle mesure permettrait de mieux répercuter les coûts indirects d'exploitation de l'énergie nucléaire sur le prix du kilowattheure. Et l'argument selon lequel l'énergie nucléaire deviendrait ainsi moins compétitive par rapport aux autres sources d'énergie ne peut être pris en considération, car il est contraire aux objectifs généraux de la politique énergétique (transparence et vérité des prix et répercussion de tous les coûts directs et indirects sur le prix du kilowattheure) ainsi qu'à toute logique économique de promouvoir artificiellement la compétitivité d'un secteur énergétique en faisant supporter une partie des coûts par la collectivité.

Via een vijfde trap is de Staat ook aansprakelijk voor de schade hoger dan 50 miljard frank en dit zonder een maximumgrens. De Staat kan echter de uitbetaalde schadevergoedingen verhalen, niet alleen op de exploitant van de kerninstallatie waar het ongeval heeft plaatsgehad, maar op het geheel van de erkende exploitanten van kerninstallaties in België. Het gaat dus om een bijzonder verhaalrecht. Alle exploitanten dragen collectief bij tot de volledige schade van een ongeval in één kerninstallatie vergoed is. De overheid kan echter niet onmiddellijk en in één keer het totaal van de vergoedingen, die zij in die vijfde trap uitbetaalde, recupereren. Zij kan slechts jaarlijks aan elke erkende exploitant een schijf vragen, met een maximum van 500 miljoen frank.

Het verschil met een verzekeringssysteem (waar ook een collectieve bijdrage bestaat voor het dekken van eventuele schade bij één van de verzekeringsnemers), is dat de exploitanten geen premie betalen zolang men geen beroep hoeft te doen op deze vijfde trap.

De premie kan dus beschouwd worden als een bijdrage in het herstel (achteraf) van de reëel geleden schade. De jaarlijks door de exploitanten te betalen schadevergoeding kan, zonder de financiële structuur van de onderneming te ontwrichten, afgenomen worden van de te besteden winst van het boekjaar (die bijvoorbeeld in 1986 ruim 19 miljard frank bedroeg). Het is evident dat dit systeem aan effectiviteit wint in de mate dat er meer exploitanten bij betrokken worden, vandaar het belang om het systeem voor te stellen in internationaal verband (bijvoorbeeld in de Europese Gemeenschap). Niets belet nochtans het nu reeds in te voeren op Belgisch vlak.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikelen 1 tot 3

In deze artikelen wordt bepaald dat elke exploitant aansprakelijk is voor een bedrag van maximum 9,1 miljard frank. Hij kan zich daarvoor bij privé-firma's verzekeren. Het is mogelijk dat de exploitant geen privé-firma's bereid vindt om een verzekering af te sluiten die dit bedrag van 9,1 miljard frank dekt. Dan kan de exploitant zich, voor de schijf tussen 4 miljard en 9,1 miljard frank, als het ware verzekeren bij de Staat. Mits het betalen van een verzekeringspremie, te storten in het op te richten Openbaar Nucleair Rampenfonds (voorzien in artikel 10 van dit wetsvoorstel), zal de Staat de aansprakelijkheid van de exploitant overnemen. Dat wordt vastgelegd in een overeenkomst tussen Staat en exploitant (een soort verzekeringspolis). De exploitant heeft dus voor de schijf tussen 4 miljard en 9,1 miljard frank de keuze : ofwel verzekert hij zich privé, wat hij dan

Enfin, l'Etat assumerait également, par la création d'un cinquième niveau, la responsabilité de dommages d'un montant supérieur à 50 milliards de francs, et ce, sans aucune limite. L'Etat pourrait toutefois récupérer les indemnités versées auprès de l'exploitant de l'installation nucléaire où l'accident s'est produit, mais aussi auprès de tous les exploitants reconnus d'installations nucléaires de Belgique. Il s'agirait donc d'un droit de recours spécial. Tous les exploitants seraient mis à contribution jusqu'à la réparation totale des dommages résultant d'un accident survenu dans une installation nucléaire. L'Etat ne pourrait cependant récupérer immédiatement et en une fois le montant total des indemnités versées au cinquième niveau. Il ne pourrait réclamer annuellement à chaque exploitant reconnu qu'une tranche d'un montant maximum de 500 millions de francs.

Contrairement à ce qui se pratique dans le régime des assurances (où une contribution collective est également perçue pour la réparation de dommages éventuels chez l'un des assurés), les exploitants ne paieraient aucune prime tant que l'ampleur du sinistre n'atteindrait pas le cinquième niveau.

La prime peut donc être considérée en l'occurrence comme une contribution (a posteriori) à la réparation des dommages réels. L'indemnité annuelle à charge des exploitants pourrait être prélevée, sans danger pour la structure financière des entreprises, sur le bénéfice à affecter de l'exercice (lequel se montait à plus de 19 milliards de francs en 1986). Il est évident que l'efficacité d'un tel système est fonction du nombre d'exploitants qui y participent. Il serait donc intéressant d'en proposer l'instauration sur un plan international (par exemple dans la Communauté européenne). Rien ne s'oppose toutefois à ce qu'il soit appliqué dès à présent dans notre pays.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 1 à 3

Ces articles disposent que chaque exploitant est responsable jusqu'à concurrence de 9,1 milliards de francs. Il peut faire couvrir cette responsabilité par des compagnies d'assurances privées. Il se peut que l'exploitant ne trouve aucune compagnie privée qui soit disposée à accorder une assurance couvrant le montant de 9,1 milliards de francs. Dans ce cas, l'exploitant peut s'assurer auprès de l'Etat pour la tranche comprise entre 4 et 9,1 milliards de francs. L'Etat endossera la responsabilité de l'exploitant, moyennant paiement par ce dernier d'une prime d'assurance au Fonds public des accidents nucléaires prévu à l'article 10 de la présente proposition. Ces dispositions feront l'objet d'un contrat (une sorte de police d'assurance) entre l'Etat et l'exploitant. Pour ce qui concerne la tranche comprise entre 4 milliards et 9,1 milliards de francs, l'exploitant peut donc ou

moet aantonen (zie artikel 10 van de voornoemde wet van 22 juli 1985); ofwel sluit hij met de Staat een overeenkomst, waardoor zijn aansprakelijkheid wordt gedekt. In dat laatste geval zal de Staat, in geval van een kernongeval met een schade die hoger ligt dan 4 miljard frank, de vergoedingen betalen voor dat deel van de schade dat die 4 miljard frank te boven gaat.

Art. 4

De vergoedingen voor de schade, die hoger zou liggen dan 9,1 miljard frank en tot een maximum van 15,6 miljard frank, zullen worden betaald met openbare middelen, ter beschikking gesteld door alle landen die aangesloten zijn bij het Verdrag van Parijs en het Aanvullend Verdrag.

Dat wijzigt niets aan de huidige situatie. De verdragsluitende partijen staan samen in voor de schijf van de schade tussen 9,1 miljard en 15,6 miljard frank, met andere woorden voor maximum 6,5 miljard frank.

Art. 5

Deze bepaling is nieuw. Het gaat over de vergoeding van de schade die de 15,6 miljard frank te boven zou gaan, en tot een maximum van 50 miljard frank. De Staat is aansprakelijk voor die schade, en zal die vergoedingen betalen. In ruil daarvoor betalen de exploitanten een jaarlijkse premie aan het Openbaar Nucleair Rampenfonds. Voor deze schijf van de schade gaat het dus ook om een soort verzekering. De exploitanten moeten aan de overheid een jaarlijkse premie betalen, maar zijn dan niet aansprakelijk voor de schade tussen 15,6 en 50 miljard frank. De Staat zal daarvoor de vergoedingen betalen, waardoor de benadeelden niet langer in de kou blijven staan indien de schade zo hoog zou oplopen.

Art. 6

Ook deze bepaling is nieuw. Wanneer de schade groter zou zijn dan 50 miljard frank, dan zal ook die schade worden vergoed, zonder bovengrens. De Staat staat in voor de uitbetaling van deze schadevergoedingen, maar kan deze vergoedingen verhalen op het geheel van de erkende exploitanten.

Art. 7

Dit betreft een technische aanpassing. Aangezien, krachtens de artikelen 20 en 20bis ook de schade boven 15,6 miljard frank wordt vergoed, moet het verhaalrecht ten opzichte van de Staat worden uitgebreid voor die hogere bedragen.

s'assurer auprès d'une compagnie privée, ce qu'il doit alors justifier (cf. article 10 de la loi précitée du 22 juillet 1985), ou conclure avec l'Etat un contrat couvrant sa responsabilité. Dans ce cas, l'Etat couvrira en cas d'accident nucléaire ayant entraîné des dommages de plus de 4 milliards de francs, la partie des dommages qui excède ce montant.

Art. 4

Les indemnités relatives aux dommages compris entre 9,1 milliards de francs et 15,6 milliards de francs seront payées au moyen de fonds publics alloués par tous les pays qui ont adhéré à la Convention de Paris et à la Convention complémentaire.

Cette disposition ne modifie en rien la situation actuelle. Les Etats contractants prennent à leur charge la tranche des dommages comprise entre 9,1 milliards et 15,6 milliards de francs, soit un maximum de 6,5 milliards de francs.

Art. 5

Cette disposition est nouvelle. Elle a trait à la réparation des dommages se situant entre 15,6 et 50 milliards de francs. La responsabilité de ces dommages est couverte par l'Etat. En contrepartie, les exploitants versent une prime annuelle au Fonds public des accidents nucléaires. Pour cette tranche des dommages, il s'agit donc aussi d'une espèce d'assurance. Les exploitants doivent payer une prime annuelle aux autorités, mais ne sont plus responsables des dommages dont le montant se situe entre 15,6 et 50 milliards de francs. L'Etat paierait dans ce cas les indemnités, de sorte que les sinistrés ne se retrouveraient plus démunis si les dommages venaient à atteindre un tel niveau.

Art. 6

Cette disposition est également nouvelle. Si leur montant excède 50 milliards de francs, les dommages seront également indemnisés sans plafonnement. L'Etat assure le paiement de ces indemnités, mais peut récupérer le montant de celles-ci sur l'ensemble des exploitants reconnus.

Art. 7

Cet article apporte une adaptation technique. Vu qu'en vertu des articles 20 et 20bis, les dommages excédant 15,6 milliards de francs sont également réparés, le droit de recours de l'Etat doit être étendu à ces montants.

Art. 8

Door dit artikel worden wijzigingen aangebracht aan artikel 25 van de voornoemde wet van 22 juli 1985, over het verhaalrecht.

1) De verzekeraar of hij die een financiële zekerheid heeft gesteld, kan de vergoedingen die hij uitkeert in bepaalde gevallen recupereren : ook de natuurlijke persoon die handelde met het oogmerk te schaden; op grond van een uitdrukkelijke overeenkomst; onder bepaalde voorwaarden, op de vervoerder van kernstoffen (Verdrag van Parijs, artikel 6, f). Het is logisch dat, wanneer de Staat als verzekeraar optreedt, zij ook dat verhaalrecht kan uitoefenen.

2) De Staat zal eventueel ook uitkeringen moeten doen op grond van de nieuwe bepalingen in artikel 20 of 20bis. Ook in deze gevallen moet ze een verhaalrecht hebben onder de in § 1 genoemde voorwaarden.

3) Volgens de huidige bepalingen kunnen de Staat, of de andere verdragsluitende Staten, de vergoedingen die zij betalen verhalen op de exploitant, indien een zware fout van hem het kernongeval veroorzaakte. Ook voor de vergoedingen voor de schade die de 15,6 miljard frank overschrijdt, moet dit verhaalrecht op grond van zware fout van de exploitant worden voorzien.

4) Deze nieuwe bepaling voorziet in het verhaal van de Staat ten opzichte van het geheel der erkende exploitanten, voor de vergoedingen voor dat deel van de schade dat de 50 miljard frank overstijgt.

N. DE BATSELIER

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In artikel 7, eerste lid, van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wordt het bedrag « 4 miljard frank » vervangen door het bedrag « 9,1 miljard frank ».

Art. 2

In artikel 8 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Voor dat deel van het door of krachtens artikel 7 vastgestelde bedrag dat 4 miljard frank overschrijdt, neemt de Staat de aansprakelijkheid voor de schade over van de exploitant, voor zover daarover een over-

Art. 8

Cet article modifie l'article 25 de la loi précitée du 22 juillet 1985, relatif au droit de recours.

1) L'assureur ou celui qui a fourni une garantie financière peut récupérer dans certains cas les indemnités qu'il alloue : auprès de la personne physique qui a agi dans le dessein de nuire; en vertu d'une convention expresse; sous certaines conditions, auprès du transporteur de substances nucléaires (Convention de Paris, article 6, f). Il est logique que l'Etat puisse exercer ce droit de recours lorsqu'il intervient en tant qu'assureur.

2) L'Etat devra éventuellement aussi effectuer des paiements en vertu des nouvelles dispositions des articles 20 ou 20bis. Il doit également disposer, dans ce cas, d'un droit de recours, dans les conditions visées au § 1^{er}.

3) En vertu des dispositions actuelles, l'Etat ou les autres Etats contractants peuvent récupérer les indemnités qu'ils allouent auprès de l'exploitant si l'accident nucléaire est imputable à une faute lourde de sa part. Ce droit de recours, fondé sur la faute lourde de l'exploitant, doit également être prévu pour les indemnités relatives aux dommages dont le montant excède 15,6 milliards de francs.

4) Cette nouvelle disposition accorde à l'Etat un droit de recours contre l'ensemble des exploitants reconnus, pour les indemnités relatives à la partie des dommages supérieure à 50 milliards de francs.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

A l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, le montant « 4 milliards de francs » est remplacé par le montant « 9,1 milliards de francs ».

Art. 2

Dans l'article 8 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le deuxième alinéa :

« Pour la partie du montant fixé par ou en vertu de l'article 7, qui excède 4 milliards de francs, l'Etat endosse la responsabilité des dommages qui incombent à l'exploitant, à condition qu'une convention soit con-

eenkomst wordt gesloten tussen de Staat en de exploitant, en mits deze een jaarlijkse premie stort in het Openbaar Nucleair Rampenfonds. Het bedrag van de jaarlijkse premie wordt bepaald bij koninklijk besluit ».

Art. 3

Artikel 17 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor dat deel van het door of krachtens artikel 7 vastgestelde bedrag dat 4 miljard frank overschrijdt, zal de Staat de schadevergoedingen betalen, indien, overeenkomstig artikel 2, tweede lid, daarover een overeenkomst werd gesloten tussen de Staat en de exploitant, en mits deze een jaarlijkse premie heeft gestort in het Openbaar Nucleair Rampenfonds ».

Art. 4

Artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« Bij toepassing van het Aanvullend Verdrag, zal, wanneer de door een kernongeval veroorzaakte schade groter is dan het door of krachtens artikel 7 vastgestelde bedrag, het gedeelte van de schade dat hoger is dan dit bedrag worden vergoed met openbare middelen die, anders dan ter dekking van de aansprakelijkheid van de exploitant, ter beschikking worden gesteld door de verdragsluitende partijen, overeenkomstig artikel 3, b), iii) en artikel 3, f), iii) van het Aanvullend Verdrag ».

Art. 5

Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. — Wanneer de door een kernongeval veroorzaakte schade de in artikel 20 bedoelde middelen te boven gaat, zal het gedeelte van de schade dat hoger is dan waarin die middelen voorzien en tot een maximaal globaal schadebedrag van 50 miljard frank, vergoed worden door openbare middelen ter beschikking gesteld door de Staat. De Staat kan daarvoor putten uit het Openbaar Nucleair Rampenfonds.

Elke exploitant in België is gehouden een jaarlijkse premie te storten in het Openbaar Nucleair Rampenfonds. Het bedrag van de jaarlijkse premie wordt bepaald bij koninklijk besluit ».

Art. 6

Een artikel 20bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

clue entre l'Etat et l'exploitant, et que ce dernier verse une prime annuelle au Fonds public des accidents nucléaires. Le montant de cette prime est fixé par arrêté royal ».

Art. 3

L'article 17 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Pour la partie du montant fixé par ou en vertu de l'article 7, qui excède 4 milliards de francs, l'Etat prend en charge la réparation des dommages, à condition que, conformément à l'article 2, alinéa 2, une convention ait été conclue à ce sujet entre l'Etat et l'exploitant, et que ce dernier ait versé une prime annuelle au Fonds public des accidents nucléaires ».

Art. 4

L'article 19, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« En cas d'application de la Convention complémentaire, si les dommages causés par un accident nucléaire excèdent le montant fixé par ou en vertu de l'article 7, la partie des dommages supérieure à ce montant sera réparée au moyen de fonds publics alloués par les parties contractantes à un titre différent de celui d'une couverture de responsabilité de l'exploitant conformément à l'article 3, b), iii), et à l'article 3, f), iii), de ladite Convention complémentaire ».

Art. 5

L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — Lorsque les dommages causés par un accident nucléaire excèdent les fonds visés à l'article 20, la partie des dommages comprise entre le montant de ces fonds et 50 milliards de francs maximum sera réparée par des fonds publics alloués par l'Etat. L'Etat pourra, à cet effet, puiser dans le Fonds public des accidents nucléaires.

Chaque exploitant établi en Belgique est tenu de verser au Fonds public des accidents nucléaires une prime annuelle dont le montant est fixé par arrêté royal ».

Art. 6

Un article 20bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 20bis. — Wanneer de door een kernongeval veroorzaakte schade groter is dan 50 miljard frank, zal het gedeelte van de schade dat groter is dan dit bedrag, vergoed worden door openbare middelen ter beschikking gesteld door de Staat.

Voor de vergoedingen voor dat gedeelte van de schade die 50 miljard frank te boven gaat, heeft de Staat een verhaalrecht tegenover de exploitanten, overeenkomstig artikel 25, § 4 ».

Art. 7

In artikel 21, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « artikelen 17 en 19 » vervangen door de woorden « artikelen 17, 19, 20 en 20bis ».

Art. 8

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) In § 1 worden de woorden « krachtens artikel 22 » vervangen door de woorden « krachtens artikel 17 of krachtens artikel 22 ».

2) In § 2 worden de woorden « artikel 19 » vervangen door de woorden « de artikelen 19 en 20 ».

3) In § 3 worden de woorden « artikel 19 » vervangen door de woorden « de artikelen 19, 20 en 20bis ».

4) In fine wordt dit artikel aangevuld als volgt :

« § 4. Indien krachtens artikel 20bis van deze wet betalingen zijn verricht uit overheidsgelden verleend door de Belgische Staat, beschikt deze, onverminderd de bepalingen van § 3 van dit artikel, over een verhaalrecht tegen het geheel van de exploitanten in België. Dit verhaalrecht wordt uitgeoefend door elke exploitant jaarlijks een bepaald bedrag te laten betalen, tot de Belgische Staat de betalingen die zij krachtens artikel 20bis verrichtte, volledig heeft gerecupereerd.

De Koning bepaalt de hoogte van dit jaarlijks te betalen bedrag, dat echter niet méér mag bedragen dan 500 miljoen frank per kerninstallatie per jaar ».

Art. 9

In artikel 30 van dezelfde wet worden de woorden « artikel 19 of 22 » vervangen door de woorden « artikel 19, 20, 20bis of 22 ».

Art. 10

Onder een Titel IIbis (nieuw) wordt in dezelfde wet een artikel 34bis, luidend als volgt, ingevoegd :

« Art. 20bis. — Lorsque les dommages causés par un accident nucléaire excèdent 50 milliards de francs, la partie des dommages supérieure à ce montant sera réparée par des fonds publics alloués par l'Etat.

Conformément à l'article 25, § 4, l'Etat dispose d'un droit de recours contre l'exploitant pour les indemnités relatives à la partie des dommages qui excède 50 milliards de francs.

Art. 7

Dans l'article 21, troisième alinéa, de la même loi, les mots « articles 17 et 19 » sont remplacés par les mots « articles 17, 19, 20 et 20bis ».

Art. 8

A l'article 25 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1) Au § 1^{er}, les mots « en vertu de l'article 22 » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 17 ou de l'article 22 ».

2) Au § 2, les mots « en vertu de l'article 19 » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 19 et 20 ».

3) Au § 3, les mots « en vertu de l'article 19 » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 19, 20 et 20bis ».

4) Cet article est complété comme suit :

« § 4. Si, en vertu de l'article 20bis de la présente loi, des paiements ont été effectués au moyen de fonds publics alloués par l'Etat belge, celui-ci dispose, sans préjudice des dispositions du § 3 du présent article, d'un droit de recours contre l'ensemble des exploitants établis en Belgique. Ce droit de recours s'exerce en faisant payer annuellement, par chaque exploitant, un montant déterminé jusqu'à ce que l'Etat belge ait récupéré l'intégralité des paiements qu'il a effectués en vertu de l'article 20bis.

Le Roi fixe ce montant annuel, qui ne peut toutefois être supérieur à 500 millions de francs par installation nucléaire et par an ».

Art. 9

Dans l'article 30 de la même loi, les mots « article 19 ou 22 » sont remplacés par les mots « article 19, 20, 20bis ou 22 ».

Art. 10

Il est inséré dans la même loi, sous un Titre IIbis (nouveau), un article 34bis, libellé comme suit :

« Titel *Ilbis* — Openbaar Nucleair Rampenfonds.

Art. 34*bis*. — Er wordt een Openbaar Nucleair Rampenfonds opgericht. In dat fonds worden gelden verzameld die, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zullen worden aangewend voor de vergoeding voor schade ten gevolge van een kernongeval ».

22 april 1988.

N. DE BATSELIER

« Titre *Ilbis* — Fonds public des accidents nucléaires.

Art. 34*bis*. — Il est créé un Fonds public des accidents nucléaires destiné à recueillir les fonds qui, conformément aux dispositions de la présente loi, seront utilisés en vue de réparer les dommages causés par les accidents nucléaires ».

22 avril 1988.
